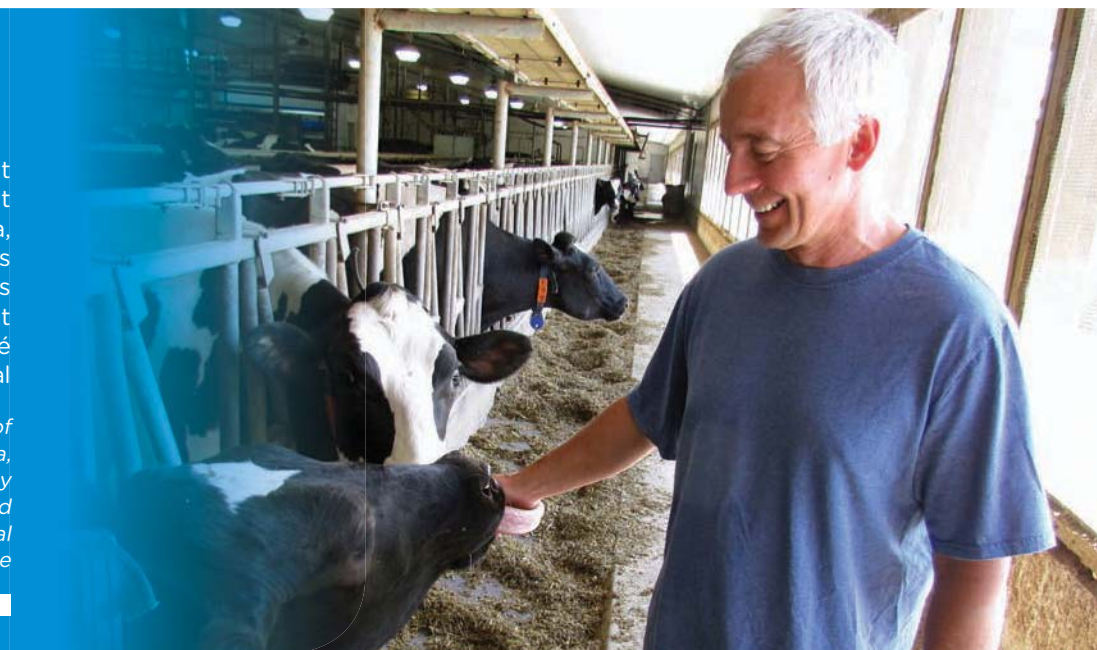




DÉMONTRER NOTRE SAVOIR-FAIRE

David Wiens, président des Producteurs de lait du Manitoba, vice-président des Producteurs laitiers du Canada et président du comité proAction national

David Wiens, President of Dairy Farmers of Manitoba, Vice-President of Dairy Farmers of Canada and Chair of the national proAction committee



Toutes les filières agroalimentaires le reconnaissent : aujourd'hui, il ne suffit plus de bien faire pour gagner et conserver la confiance des consommateurs. Non seulement faut-il avoir des pratiques exemplaires, mais il faut aussi le démontrer.

C'est pourquoi Les Producteurs laitiers du Canada (PLC) et les organisations provinciales de producteurs de lait ont mis en œuvre proAction, un ambitieux programme de certification obligatoire en six volets de la production laitière : qualité du lait, salubrité des aliments, bien-être des animaux, traçabilité, biosécurité et environnement.

PROACTION - DEMONSTRATING OUR EXPERTISE

All agri-food chains acknowledge this: Nowadays, it is no longer enough to do well if you want to earn and keep consumers' trust. Not only do you have to have exemplary practices, but you also have to demonstrate them.

That is why Dairy Farmers of Canada (DFC) and provincial milk producer organizations set up proAction, an ambitious mandatory certification program with six milk production modules: milk quality, food safety, animal care, traceability, biosecurity, and environment.

« Les producteurs laitiers canadiens sont des chefs de file mondiaux en matière de production de lait de qualité. Nous sommes fiers de notre produit, et nous y tenons. Les producteurs laitiers sont déterminés à maintenir la confiance des consommateurs. Élaborée et mise sur pied par l'industrie, l'initiative proAction vise à coordonner une série de normes nationales sur les fermes en vue d'assurer aux Canadiens que nous produisons du lait sain de haute qualité, que nous nous perfectionnons continuellement pour veiller à la santé et au bien-être des animaux et que nous avons à cœur la protection de l'environnement, aujourd'hui et pour les générations à venir. »

« Dans leur quête d'excellence, les fermes laitières peuvent compter sur l'initiative proAction, parce qu'elle constitue non seulement un outil de renforcement des relations avec les clients, mais surtout un outil de gestion efficace. »

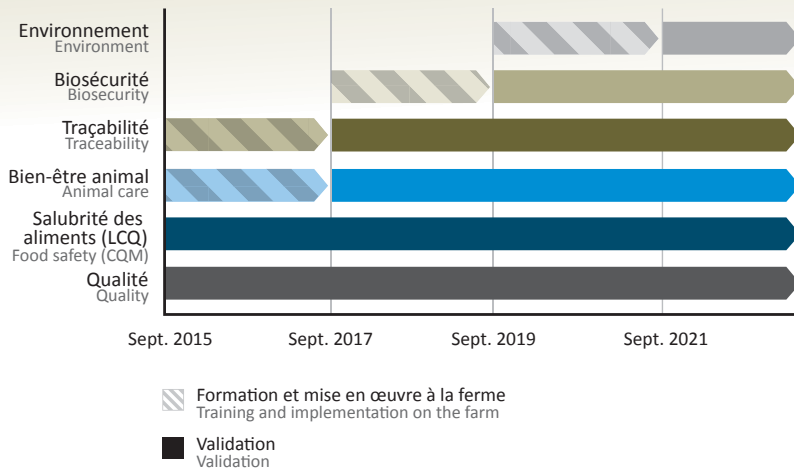
David Wiens, producteurs de lait et président du comité proAction national

“Canadian dairy farmers are recognized as world leaders in producing quality milk. We are proud of our product, and we stand by it. Dairy farmers are committed to maintaining consumer trust. With proAction, we have taken the initiative as an industry to develop and implement a coordinated set of on-farm national standards to assure Canadians we produce safe, high quality milk, continue to improve animal health and care, and protect the environment today and for future generations.”

“In addition to enhancing our relationship with our customers, proAction is proving to be an effective management tool on our dairy farms as we strive for excellence.”

David Wiens, milk producer and Chair of the national proAction committee

La mise en œuvre de proAction ProAction implementation





Danielle Fournier-Lévesque

VÉTÉRINAIRE, CLINIQUE VÉTÉRINAIRE COATICOOK
VETERINARIAN, COATICOOK VETERINARY CLINIC

« Les volets bien-être et biosécurité sont pour ma part très intéressants et bénéfiques. L'idée que les producteurs eux-mêmes prennent l'initiative de certifier leurs fermes sur ces deux aspects montre un sérieux et un professionnalisme de leur part. »

« L'évaluation physique des animaux du volet bien-être, par exemple, permet aux producteurs de se comparer aux autres et de s'améliorer dans le temps. »

« Le volet biosécurité non seulement aidera le producteur à prévenir l'introduction de nouvelles maladies dans le troupeau, mais aussi à diminuer la contagion d'un animal à l'autre au sein même de son troupeau. »

"The animal care and biosecurity modules are very interesting and beneficial in my view. The idea that producers themselves take the initiative to certify their farms on these two aspects shows their seriousness and professionalism."

"The physical assessment of animals in the animal care module, for example, allows producers to compare themselves to others and improve over time."

"The biosecurity module will not only help producers prevent the introduction of new diseases in herds, but also decrease the transmission from one animal to another within their herds."



LE POINT DE VUE DE VÉTÉRINAIRES

VETERINARIANS' POINT OF VIEW

Yves Caron

VÉTÉRINAIRE, CLINIQUE VÉTÉRINAIRE ST-TITE
VETERINARIAN, SAINT-TITE VETERINARY CLINIC



«Le public demande de plus en plus d'informations sur les produits qu'il consomme, notamment sur la salubrité des aliments et le bien-être des animaux. En l'absence de données factuelles pour répondre à ces préoccupations, il y a un risque de désintéressement à moyen et long terme des consommateurs pour nos produits laitiers.»

«Les volets bien-être animal et biosécurité seront bénéfiques pour la régie du confort et la prévention des maladies infectieuses. Ces deux paramètres auront sans contredit un effet positif sur la productivité des animaux.»

«Les mesures de biosécurité prévenant les maladies infectieuses dans un troupeau permettront par ricochet de réduire l'utilisation des antibiotiques, un enjeu mondial sur lequel l'industrie et tous ses intervenants sont appelés à agir.»

"The public demands more and more information about the products it consumes, especially when it comes to the safety of food and the welfare of animals. Without factual data to answer these concerns, there is a risk that consumers will become disinterested in our dairy products in the medium and long term."

"The animal care and biosecurity modules will be beneficial for managing comfort and preventing infectious diseases. These two parameters will undoubtedly have a positive effect on animal productivity."

"The biosecurity measures that prevent infectious diseases in herds will by extension reduce the use of antibiotics, a global issue that requires action from the industry and all its stakeholders."



Jean Provencher

COPROPRIÉTAIRE, LAITERIE DE COATICOOK
CO-OWNER, COATICOOK DAIRY

« Comme transformateurs, en plus des visites d'inspection mensuelles de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), nous sommes soumis à l'audit annuel de nos principaux clients, les détaillants. Ils vérifient nos registres et procédures. Ils peuvent aussi interroger nos employés pour s'assurer qu'ils ont été formés et qu'ils mettent en œuvre nos procédures normalisées. »

« À titre d'exemple de procédure, comme nos produits sont étiquetés sans arachides, nous pouvons vérifier le contenu des boîtes à lunch de nos employés pour éviter toute contamination croisée. »

« Tous les membres de la filière laitière ont le même client final, le consommateur. Pour conserver sa confiance, nous devons tous nous améliorer constamment. Alors je dis bravo aux producteurs de lait et à leur initiative proAction, qui va justement dans ce sens. »

"As processors, in addition to monthly inspection visits from the Canadian Food Inspection Agency (CFIA), we are subject to the annual audit of our main clients, retailers. They audit our books and procedures. They can also question our employees to make sure that they have been trained and apply our standardized procedures."

"As an example of a procedure, since our product labels indicate that no peanuts are used in our products, we can check our employees' lunch boxes to prevent any cross-contamination."

"All members of the dairy chain have the same end clients, consumers. To keep their trust, we must all constantly improve ourselves. So I congratulate milk producers and their proAction initiative, which does just that."



LE POINT DE VUE D'UN TRANSFORMATEUR

A PROCESSOR'S POINT OF VIEW





Ghislain Pion

PRODUCTEUR, FERME PIONALD, MONT-SAINT-HILAIRE
PRODUCER, PIONALD FARM, MONT-SAINT-HILAIRE

Ghislain Pion a investi
50 000 \$ pour améliorer
le confort de ses animaux.
«Des investissements qui
seront vite rentabilisés!»

*Ghislain Pion invested
\$50,000 to improve the
comfort of his animals.
“These investments will soon
turn into profits!”*



LE POINT DE VUE D'UN PRODUCTEUR

A PRODUCER'S POINT OF VIEW



Les plus récentes données de l'enquête sur les coûts de production du lait révèlent que les producteurs québécois ont investi annuellement plus de 500 millions de dollars en bâtiments, équipements et machineries.

The latest data from the survey on milk production costs reveal that Quebec producers have invested more than \$500 million annually in buildings, equipment and machinery.

À la lecture de son rapport d'évaluation de Holstein Canada, Ghislain comprend qu'il faut apporter des modifications pour améliorer le confort et le bien-être de ses 87 vaches. Il doit réduire les blessures au cou et aux jarrets. Après avoir demandé conseil, il prévoit donc un budget de 50 000 \$ qui lui permettra d'exécuter son plan d'action et de réaliser les travaux par lui-même: agrandir les logettes, remonter le lactoduc, changer les barres d'attache pour des chaînes, remplacer les tapis par des matelas, reconfigurer la disposition des abreuvoirs et offrir des mangeoires en fibre de verre. Des modifications qui n'étaient pas obligatoires, mais qu'il jugeait préférable d'effectuer.

Bien sûr, l'entreprise a enregistré un manque à gagner de 10 000 \$ en raison des trois mois de travaux de réaménagement. Mais à l'automne 2017, une fois le stress des travaux derrière, ses vaches se sont mises à produire en tout confort deux litres de lait de plus par jour chacune. «Des investissements qui seront vite rentabilisés!», estime le producteur qui a reçu sa certification proAction en février 2018. Et, selon Ghislain, ce programme lui «permet d'être encore plus à l'écoute des besoins des consommateurs».

Ghislain understood from his Holstein Canada assessment report that changes could be made to improve the comfort and welfare of his 87 cows. Neck and hock injuries should be reduced. After asking for advice, he planned a \$50,000 budget for his action plan and did the work himself: expanding the stalls, raising the milk line, replacing the tie rails with chains, replacing the mats with mattresses, reconfiguring the arrangement of drinking troughs, and installing fibre glass feeding troughs. Although these changes were not mandatory, he felt it was better to make them.

Naturally, this job caused a loss of remunerative time worth \$10,000 due to the three months of renovations. However, in the fall of 2017, once the stress of the work was behind, his now very comfortable cows began to produce two more litres of milk per day each. "These investments will soon turn into profits!" believes the producer, who received his proAction registration in February 2018. And, according to Ghislain, this program "helps him listen even more to the needs of consumers."